

Nr. înreg.: 41569 / 26.10.2018**Referință: clarificări 4 – licitație servicii de inspecție interioară - expertiză a conductei de transport titei  $\phi$  28" Constanța-Bărăganu**

Urmare a clarificărilor solicitate de către unul dintre operatorii economici interesați cu privire la documentele publicate pentru achiziția mai sus menționată, vă comunicăm următoarele:

**1. Întrebare:** Vă rog confirmați că markerii magnetici permanenți vor fi instalați de-a lungul traseului conductei, la distanța specificată. În acest caz, sunt necesare săpături și recopertări, și am dori să știm cât de mult CONPET acordă sprijin în această direcție.

Please confirm that the permanent magnet markers shall be installed onto the pipeline at the specified distance. In case of this scenario the excavation and backfilling is required and we would like to know how far Conpet assistance is extended.

**Răspuns:** Markerii magnetici permanenți vor fi instalați de-a lungul conductei la distanța specificată în Caietul de Sarcini, în funcție de posibilitățile din teren. Montarea acestora se va realiza de către Contractor. Înmatricularea coordonatelor markerilor permanenți se va face de către Contractor sau, după caz, de către o firmă de specialitate agreată de către acesta.

CONPET va pune la dispoziție puncte de amplasare pentru markerii permanenți la intervale de minim 1000 m și maxim 2000 m, în funcție de posibilitățile din teren (va obține acordul proprietarilor/deținătorilor terenurilor pe care urmează a se executa lucrările de montaj markeri).

Permanent magnetic markers will be installed onto the pipeline at the distance specified in Section 2 - Technical specifications, depending on the possibilities on site. The assembling of the permanent marker coordinates shall be done by the Contractor or, as the case may be, by a specialized firm approved by the Contractor.

CONPET will provide locations for permanent markers at intervals of at least 1000 m and max. 2000 m, depending on the possibilities on site (it will obtain the consent of the owners of the land on which the marking works are to be carried out).

A se vedea Secțiunea II a documentației - **Caietul de sarcini:**

**„5.1.4. Legătura dintre Beneficiar și Contractor****Nota:**

(...) d. determinarea poziției stereo 70 a markerilor permanenți montați în teren va fi asigurat de către Contractor și va fi comunicată în scris și Beneficiarului.

Identificarea traseului conductei va fi realizată de către Contractor și specialiștii Conpet SA.”

și

**„6.4.2. Cerințele privind precizia și capacitatea inspecției****NOTA**

Beneficiarul va pune la dispoziție puncte de amplasare pentru markerii permanenți la intervale de minim 1000 m și maxim 2000 m. Montarea acestora se va realiza de către Contractor în colaborare cu Beneficiarul.

Înmatricularea coordonatelor markerilor permanenți se va face de către Contractor sau, după caz, de către o firmă de specialitate agreată de către acesta.”

See **Section II** of the tender documentation – **Technical Specifications**:

**"5.1.4. The relationship between the Beneficiary and the Contractor**

**Note:**

d. The determination of the Stereo 70 position of permanent markers mounted in the field shall be provided by the Contractor and shall be communicated in writing to the Beneficiary.

The pipeline route will be identified by the Contractor and the Conpet SA specialists. "

and

**"6.4.2. Requirements on Inspection Precision and Capability**

**NOTE:**

The Beneficiary will provide location points for permanent markers at intervals of at least 1000 m and max. 2000 m. Their installation will be carried out by the Contractor in collaboration with the Beneficiary.

The registration of permanent marker coordinates shall be done by the Contractor or, as the case may be, by a specialized firm approved by the Contractor. "

Menționăm că restul cerințelor rămân neschimbate.

Vă mulțumim.

**DIRECTOR DIRECȚIE COMERCIALĂ  
MEDIU ȘI ADMINISTRATIV,  
Jr. Anamaria Dumitrache**

**Șef Serviciu Achiziții  
Ing. Florina POPESCU**

**Serviciul Achiziții  
Exp.A.P. Sinziana Zecheru**